

第一六類

注釈

第一六〇四・一四号の適用上、インド洋まぐろ類委員会の登録簿（以下この協定において「IOTCの登録簿」という。）への登録により漁獲することを認められた漁船によって得られる非原産材料は、当該非原産材料を良好な状態に保存する作業以外のいかなる作業も行われることなく、当該非原産材料が製品の生産に使用される締約国に輸送されなければならない。

Chapter 16

Note:

For the purposes of subheading 1604.14, a non-originating material taken by authorized fishing vessels on the Indian Ocean Tuna Commission Record (hereinafter referred to in this Agreement as “the IOTC Record”) shall be transported to the Party where the non-originating material is used for the production of a good without having undergone any operation other than operation to preserve it in good condition.

第一八類

注釈

第一八・〇五項の適用上、東南アジア諸国連合の加盟国である第三国において収穫され、採取され、又は採集される非原産材料は、当該非原産材料が製品の生産に使用される締約国に次のいずれかの態様により輸送されなければならない。

- (a) 当該第三国からの直接輸送
- (b) 積替え又は一時蔵置のための一又は二以上の他の第三国を経由した輸送。ただし、当該他の第三国において積卸し及び当該非原産材料を良好な状態に保存するその他の作業以外の作業が行われていない場合に限る。

Chapter 18

Note:

For the purposes of heading 18.05, a non-originating material harvested, picked or gathered in a non-Party which is a member country of the ASEAN shall be transported to the Party where the non-originating material is used for the production of a good:

- (a) directly from that non-Party; or
- (b) through one or more other non-Parties for the purpose of transit or temporary storage in warehouses in such non-Parties, provided that it does not undergo operations other than unloading, reloading or any other operation to preserve it in good condition.

第二〇類

注釈

第二〇〇一・一〇号、第二〇〇一・九〇号、第二〇〇五・四〇号、第二〇〇七・一〇号、第二〇〇八・一一号、第二〇〇八・一九号、第二〇〇八・四〇号から第二〇〇八・七〇号までの各号、第二〇〇八・九一号、第二〇〇八・九二号、第二〇〇九・六一号、第二〇〇九・六九号及び第二〇〇九・八〇号の適用上、

- (a) 東南アジア諸国連合の加盟国である第三国において収穫され、採取され、採集され、又は完全に生産される非原産材料は、当該非原産材料が製品の生産に使用される締約国に次のいずれかの態様により輸送されなければならない。
 - (i) 当該第三国からの直接輸送
 - (ii) 積替え又は一時蔵置のための一又は二以上の他の第三国を経由した輸送。ただし、当該他の第三国において積卸し及び当該非原産材料を良好な状態に保存するその他の作業以外の作業が行われていない場合に限る。
- (b) 東南アジア諸国連合の加盟国である第三国において完全に生産される非原産材料であって製品の生産に使用されるものは、いずれかの締約国又は当該第三国において収穫され、採取され、又は採集される材料から生産されるものに限る。

Chapter 20

Note:

For the purposes of subheadings 2001.10, 2001.90, 2005.40, 2007.10, 2008.11, 2008.19, 2008.40 through 2008.70, 2008.91 through 2008.92, 2009.61 through 2009.69 and 2009.80:

- (a) a non-originating material harvested, picked, gathered or produced entirely in a non-Party which is a member country of the ASEAN shall be transported to the Party where the non-originating material is used for the production of a good:
 - (i) directly from that non-Party; or
 - (ii) through one or more other non Parties for the purpose of transit or temporary storage in warehouses in such non-Parties, provided that it does not undergo operations other than unloading, reloading or any other operation to preserve it in good condition; and
- (b) a non-originating material produced entirely in a non-Party which is a member country of the ASEAN and used in the production of a good shall be limited to those produced from materials harvested, picked or gathered in either Party or the non-Party which is a member country of the ASEAN.

第一一部

注釈1

第五〇類から第五五類までの各類及び第六〇類の適用上、浸染し、又はなせんする工程については、以下の二以上の作業を伴わなければならない。

- (1) 抗菌防臭加工
- (2) 防融加工
- (3) 防蚊加工
- (4) 抗ピル加工
- (5) 帯電防止加工、制電加工
- (6) しわ加工
- (7) 漂白
- (8) ブラッシング
- (9) バフ加工
- (10) 抜蝕加工、オパール加工
- (11) カレンダ仕上げ
- (12) 圧縮収縮仕上げ
- (13) 防しわ加工
- (14) 蒸じゅう、デカタイジング
- (15) 消臭加工
- (16) イージーケア加工
- (17) エンボス加工
- (18) エメリ加工
- (19) 難燃加工
- (20) 植毛、フロック加工、電着加工
- (21) 発泡なせん
- (22) 液体アンモニア加工
- (23) マーセライズ加工
- (24) 制菌加工
- (25) 縮じゅう
- (26) モアレ仕上げ
- (27) 透湿防水加工
- (28) はつ油加工
- (29) オーガンジ加工
- (30) 減量加工
- (31) 芳香加工
- (32) リラックス処理

- (33) リップル加工
- (34) シュライナ加工
- (35) せん毛、シャリング
- (36) 防縮加工
- (37) ソイルガード加工(SG加工)
- (38) ソイルリリース加工(SR加工)
- (39) ストレッチ加工
- (40) 防ダニ加工
- (41) UVカット加工
- (42) ウォッシュ・アンド・ウェア加工(W&W加工)
- (43) 吸水加工
- (44) 防水加工
- (45) はっ水加工
- (46) ウェットデカタイジング
- (47) 防風加工
- (48) 針布起毛

注釈2

第五〇・〇七項、第五一・一一項から第五一・一三項までの各項、第五二・〇四項から第五二・一二項までの各項、第五三・〇九項から第五三・一一項までの各項、第五四・〇七項、第五四・〇八項、第五五・〇八項から第五五・一六項までの各項、第五六・〇四項から第五六・〇九項までの各項、第五七・〇一項から第五七・〇五項までの各項、第五八・〇一項から第五八・一一項までの各項、第五九・〇二項から第五九・一一項までの各項、第六〇・〇一項から第六〇・〇六項までの各項、六一・〇一項から六一・一七項までの各項、第六二・〇一項から第六二・一七項までの各項及び第六三・〇一項から第六三・〇八項までの各項の適用上、他方の締約国又は東南アジア諸国連合の加盟国である第三国において、完全にカードされ、若しくはコームされ、紡績され、浸染され、若しくはなせんされ、製織され、又はメリヤス編みされ、若しくはクロセ編みされた非原産材料は、当該非原産材料が製品の生産に使用される締約国に次のいずれかの態様により輸送されなければならない。

- (a) 当該他方の締約国又は当該第三国からの直接輸送
- (b) 積替え又は一時蔵置のための一又は二以上の他の第三国を経由した輸送。ただし、当該他の第三国において積卸し及び当該非原産材料を良好な状態に保存するその他の作業以外の作業が行われていない場合に限る。

Section XI

Note 1:

For purposes of chapters 50 through 55 and 60, the dyeing or printing process shall be accompanied by two or more of the following operations:

- (1) antibacterial finish;
- (2) antimelt finish;
- (3) antimosquito finish;
- (4) anti-pilling finish;
- (5) antistatic finish;
- (6) artificial creasing;
- (7) bleaching;
- (8) brushing;
- (9) buff finish;
- (10) burn-out finish;
- (11) calendering;
- (12) compressive shrinkage;
- (13) crease resistant finish;
- (14) decatizing;
- (15) deodorant finish;
- (16) easy-care finish;
- (17) embossing;
- (18) emerising;
- (19) flame resistant finish;
- (20) flock finish;
- (21) foam printing;
- (22) liquid ammonia process;
- (23) mercerization;
- (24) microbial control finish;
- (25) milling;
- (26) moare finish;
- (27) moisture permeable waterproofing;
- (28) oil-repellent finish;
- (29) organdie finish;
- (30) peeling treatment;
- (31) perfumed finish;
- (32) relaxation;

- (33) ripple finish;
- (34) schreiner finish;
- (35) shearing;
- (36) shrink resistant finish;
- (37) soil guard finish;
- (38) soil release finish;
- (39) stretch finish;
- (40) tick-proofing;
- (41) UV cut finish;
- (42) wash and wear finish;
- (43) water absorbent finish;
- (44) waterproofing;
- (45) water-repellent finish;
- (46) wet decatizing;
- (47) windbreak finish; or
- (48) wire raising.

Note 2:

For the purposes of headings 50.07, 51.11 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.09 through 53.11, 54.07 through 54.08, 55.08 through 55.16, 56.04 through 56.09, 57.01 through 57.05, 58.01 through 58.11, 59.02 through 59.11, 60.01 through 60.06, 61.01 through 61.17, 62.01 through 62.17 and 63.01 through 63.08, a non-originating material which is carded or combed, spun, dyed or printed, woven, or knitted or crocheted entirely in the other Party or a non-Party which is a member country of the ASEAN shall be transported to the Party where the non-originating material is used for the production of a good:

- (a) directly from that other Party or that non-Party; or
- (b) through one or more non-Parties for the purpose of transit or temporary storage in warehouses in such non-Parties, provided that it does not undergo operations other than unloading, reloading or any other operation to preserve it in good condition.

第六一類

注釈

この類の産品が原産品であるか否かを決定するに当たり、これらの産品について適用される規則は、これらの産品の関税分類を決定する構成部分についてのみ適用されるものとし、当該構成部分は、これらの産品に係る規則に定める関税分類の変更の要件を満たさなければならない。

Chapter 61

Note:

For the purposes of determining the origin of a good of this chapter, the rule applicable to that good shall only apply to the component that determines the tariff classification of the good and such component must satisfy the tariff change requirements set out in the rule for that good.

第六二類

注釈

この類の産品が原産品であるか否かを決定するに当たり、これらの産品について適用される規則は、これらの産品の関税分類を決定する構成部分についてのみ適用されるものとし、当該構成部分は、これらの産品に係る規則に定める関税分類の変更の要件を満たさなければならない。

Chapter 62

Note:

For the purposes of determining the origin of a good of this chapter, the rule applicable to that good shall only apply to the component that determines the tariff classification of the good and such component must satisfy the tariff change requirements set out in the rule for that good.

第六三類

注釈

この類の産品が原産品であるか否かを決定するに当たり、これらの産品について適用される規則は、これらの産品の関税分類を決定する構成部分についてのみ適用されるものとし、当該構成部分は、これらの産品に係る規則に定める関税分類の変更の要件を満たさなければならない。

Chapter 63

Note:

For the purposes of determining the origin of a good of this chapter, the rule applicable to that good shall only apply to the component that determines the tariff classification of the good and such component must satisfy the tariff change requirements set out in the rule for that good.